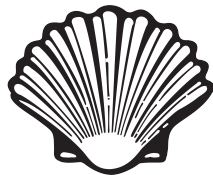


GRADUALE O.P.

2 NOVEMBER

ALL SOULS



ATELIER ST. JACQUES

(Revised: November 4, 2019)

OFFICIUM

IV Esdr 2:34, 35; Ȳ. Ps 64:2, 3, 4, 5

VI

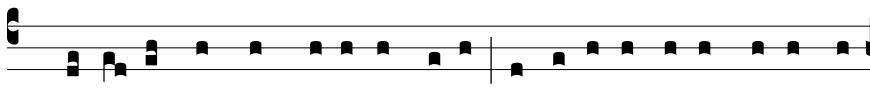
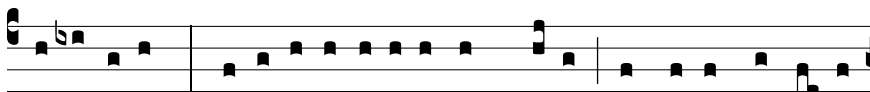
R



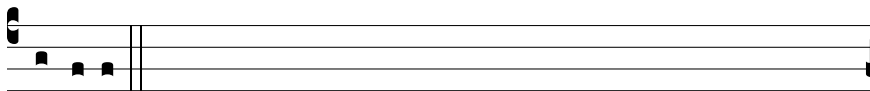
e-qui- em ★ æ- tér- nam do- na e- is, Dómi-



ne: et lux perpé-tu- a lú- ce- at e- is.

Ȳ.² Te de- cet hymnus De- us in Si- on, et ti- bi reddé- tur vo- tum in

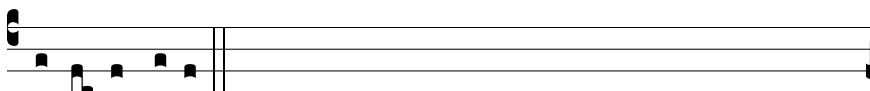
Ie- rú- sa- lem: ★ exáudi o- ra- ti- ó- nem me- am, ad te omnis ca- ro



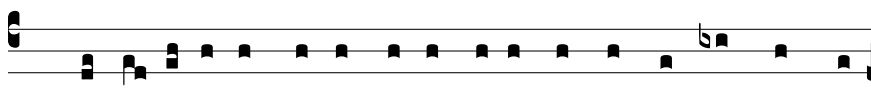
vé- ni- et.

Ȳ.⁴ Verba i- ni- quó- rum præva- lu- é- runt su- per nos: ★ et impi- e- tá-

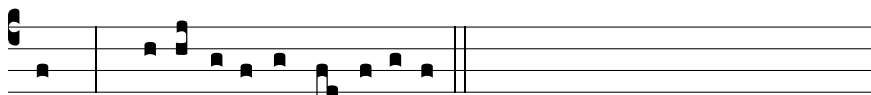
ti- bus nostris tu pro- pi- ti- á- be- ris.

Ȳ.⁵ Be- á- tus quem e- le- gí- sti et assumpsí- sti: ★ inha- bi- tá- bit in

á- tri- is tu- is.



℣.^{5b} Re-plé-bimur in bo-nis domus tu-æ, sanctum est templum tu-



um: ★ mi-rá-bi-le in æqui-tá-te.

Eternal rest give to them, O Lord; and let perpetual light shine upon them.

℣.² A hymn, O God, becomes You in Zion, and a vow shall be paid to You in Jerusalem; ⁴ hear my prayer; all flesh shall come to You.

℣.⁴ The words of the wicked have prevailed over us: and you will pardon our transgressions.

℣.⁵ Blessed is he whom you have chosen and taken to yourself: he shall dwell in your courts.

℣.^{5b} We shall be filled with the good things of your house; holy is your temple, wonderful in justice.

RESPONSORIUM

IV Esdr 2:34, 35; V. Ecclesia

II
R é-qui- em ★ æ-tér- nam do- na e- is, Dó-
mi-ne: et lux perpé- tu-a
lú- ce- at e- is. V. Animæ e- ó-
rum in bo- nis demo-
rén- tur, et semen e- ó-
rum ★ he-ré- di- tet ter- ram.

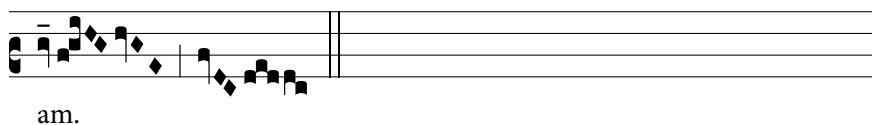
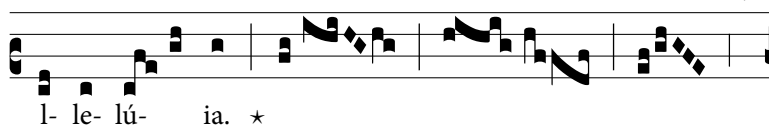
Eternal rest give to them, O Lord; and let perpetual light shine upon them. V. Their souls shall dwell amid good things, and their seed shall inherit the earth.

ALLELUIA

Ps 129:1, 2

VII

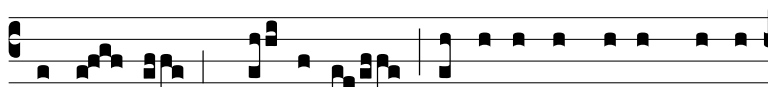
A



Out of the depths I have cried out to You, O Lord; Lord, hear my prayer.

TRACTUS

VIII

A

b-sól- ve, ★ Dó-mi-ne, á-nimas ómni- um fi-dé-



li- um de-functó- rum ab omni vín- cu- lo



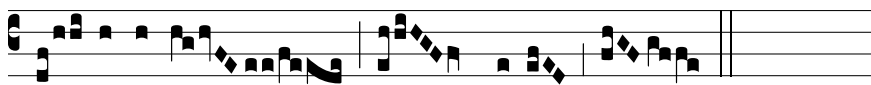
de-lí- ctó- rum. ♪. Et grá-ti- a tu- a il-lis succurrén-



te, me-re-ántur e- vá-de-re iu-dí-ci- um ul-ti-



ó- nis, et lu-cis æ-tér- næ ★ be- a- ti-



tú- di-ne pér- fru- i.

Absolve, O Lord, the souls of all the faithful departed from every bond of sin. ♪. And by the help of Your grace may they be enabled to escape the judgment of punishment, and enjoy the happiness of eternal light.

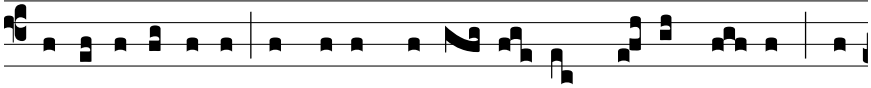
OFFERTORIUM

II

D



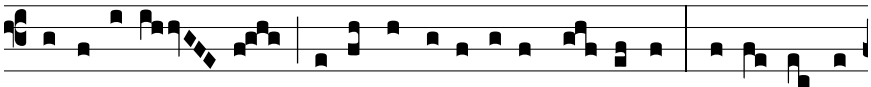
ómi-ne ★ Ie-su Chri-ste, Rex gló- ri- æ,



li-bé-ra á-nimas ómni-um fi-dé- li- um de- functó- rum de



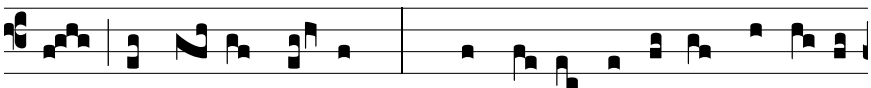
ma-nu infér- ni, et de pro-fúndo la- cu: lí-be-ra e- as de



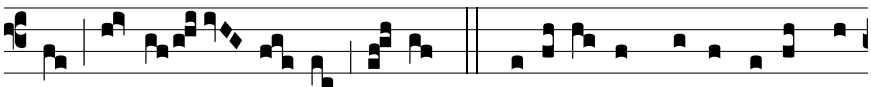
o-re le- ó- nis, ne absórbe- at e- as tár- ta-rus, ne ca-dant in



obscú- ra: sed sígni-fer sanctus Mícha-el repræ-séntet e-



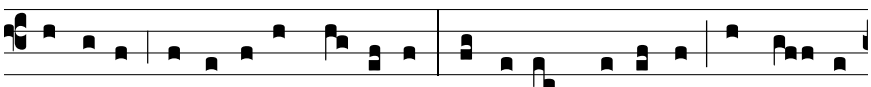
as in lu- cem sanctam: ★ Quam o- lim Abra-hæ pro-mi- sí-



sti, et sé- mi- ni e- ius. ⅆ. Hósti- as et pre-ces ti-bi, Dó-



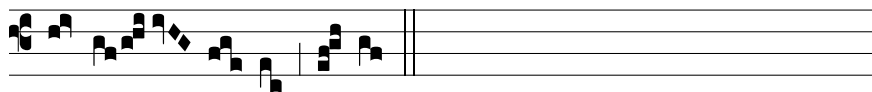
mi-ne, offé-rimus: tu súsci-pe pro a-nimá-bus il- lis, qua-rum



hó-di- e memó-ri- am á- gimus: fac e- as, Dómi-ne, de mor- te



tran-sí- re ad vi-tam. ★ Quam o- lim Abra-hæ pro-mi- sí-sti,



et sé- mi- ni e- ius.

O Lord Jesus Christ, king of glory, deliver the souls of all the faithful departed from the pains of hell and from the deep pit; deliver them from the mouth of the lion, that hell may not swallow them up, and they may not fall into darkness; but may the holy standard bearer Michael introduce them to the holy light, ★ which You promised of old to Abraham and to his seed. *℟.* We offer to You, O Lord, sacrifice of praise and prayers; receive them in behalf of those souls whom we commemorate this day; grant them, O Lord, to pass from death to that life, ★ which You promised of old to Abraham and to his seed.

COMMUNIO

IV Esdr 2:35; V. Ps 120:1-8

VIII

L

ux æ-térna ★ lú-ce-at e-is, Dómi-ne, cum sanctis tu-is in

æ-térnum: qui-a pi-us es.

V.1 Le-vá-vi ó-cu-los me-os in montes, ★ unde vé-ni-et auxí-li-um

mi-hi.

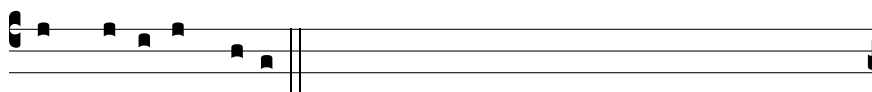
V.2 Auxí-li-um me-um a Dómi-no, ★ qui fe-cit cæ-lum et terram.

V.3 Non det in commo-ti-ó-nem pe-dem tu-um: ★ neque dormí-tet

qui custó-dit te.

V.4 Ecce, non dormi-tá-bit neque dórmi-et, ★ qui custó-dit Isra-ël.

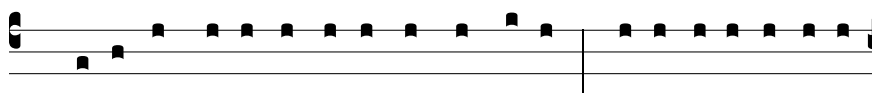
V.5 Dómi-nus custó-dit te, Dómi-nus pro-técti-o tu-a, ★ su-per ma-



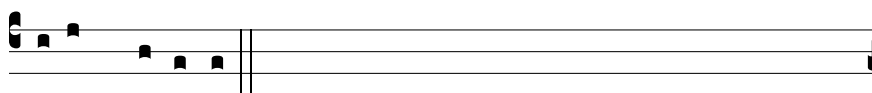
num déxte-ram tu-am.



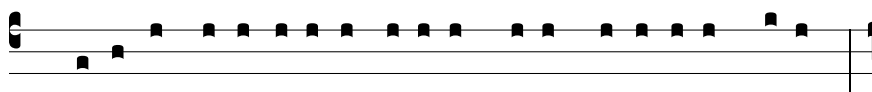
℣.⁶ Per di- em sol non u-ret te: ★ neque luna per noctem.



℣.⁷ Dómi-nus custó-dit te ab omni ma-lo: ★ custó-di- at á-nimam



tu- am Dómi-nus.



℣.⁸ Dómi-nus custó-di- at intró- i-tum tu-um, et é-xi-tum tu-um: ★



ex hoc nunc, et usque in sæcu-lum.

May eternal light shine upon them, O Lord, with Your saints forever, because You are merciful.

℣.¹ I have lifted up my eyes to the mountains, from whence help shall come to me.

℣.² My help is from the Lord, who made heaven and earth.

℣.³ May he not suffer your foot to be moved: neither let him slumber that keepeth you.

℣.⁴ Behold he shall neither slumber nor sleep, that keepeth Israel.

℣.⁵ The Lord is your keeper, the Lord is thy protection upon thy right hand.

℣.⁶ The sun shall not burn you by day: nor the moon by night.

℣.⁷ The Lord keepeth you from all evil: may the Lord keep your soul.

℣.⁸ May the Lord keep your coming in and thy going out; from henceforth now and for ever.

RESPONSORIUM

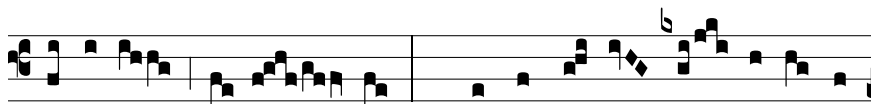
Ecclesia

II

L



í-be-ra me, ★ Dó-mi-ne, de mor-te æ-tér-na in di-



e il-la tremén-da: ★ Quando cæ-li mo-vé-ndi sunt



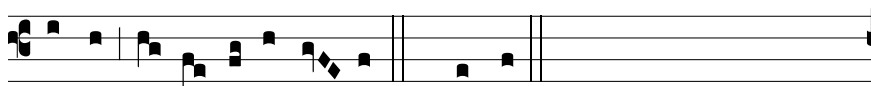
et ter-ra: † Dum vé-ne-ris iu-di-cá-re



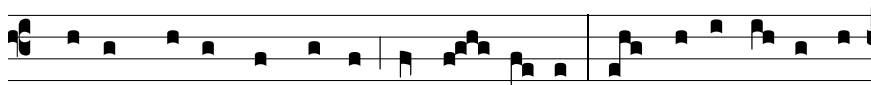
sæ-cu-lum per i-gnem.



℣. Di-es il-la, di-es i-ræ, ca-lami-tá-tis et mi-sé-ri-æ, di-es



magna et a-má-ra val-de. ★ Quando.



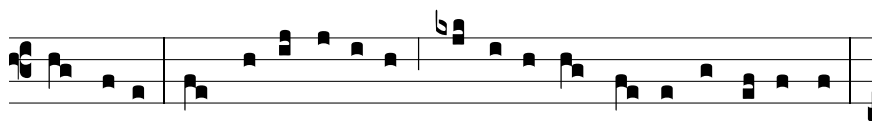
℣. Tremens factus sum e-go, et tí-me-o, dum discús-si-o vé-



ne-rit, at-que ventú-ra i-ra. † Dum.



℣. Cre- á- tor ómni- um re- rum De- us, qui me de li- mo terræ



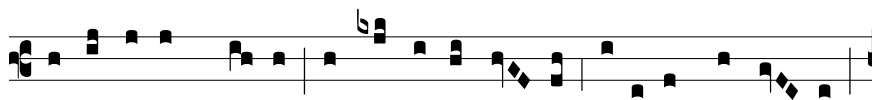
formásti, et mi- ra- bí- li- ter própri- o sánguine red-emís- ti,



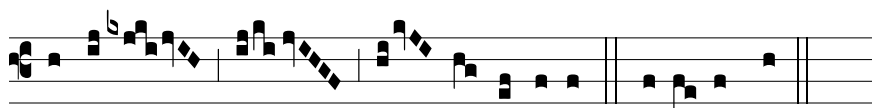
corpúsque me- um li- cet mo- do pu- tréscat de se- púlcro fá- ci- es



in di- e iu- dí- ci- i re- susci- tá- ri: exáu- di, ex-áu- di me,



ut a- nimam me- am in si- nu Abra- hæ Patri- árchæ tu- i

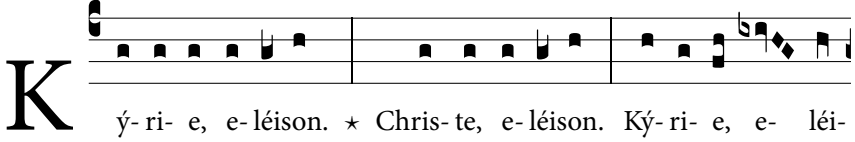


iu- be- as-

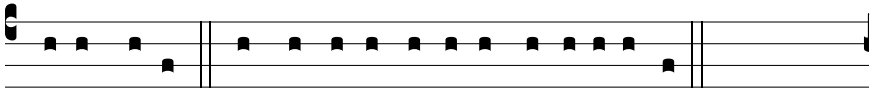
col- lo- cá- ri. ℞. Lí- be- ra me.

Deliver me, O Lord, from death eternal in that awful day. When the heavens and the earth shall be moved: When you shall come to judge the world through fire. ℣. That day, that day of wrath, of sore distress and of misery, that great and exceeding bitter day. ℣. Dread has laid hold on me, and I fear exceedingly because of the judgment and of the wrath to come. ℣. O God, creator of all things who has formed me from the mire of the earth and has wonderfully redeemed me by your own blood, and although my body may yet decay, you shall make it rise from the tomb on judgment day. Hear, O hear, O hear me, that my soul would you gather to the bosom of Abraham your patriarch.

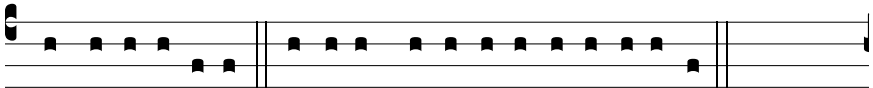
LITANIA

Cantors:

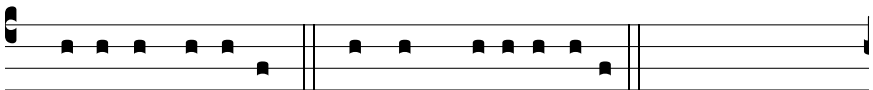
son.

Priest:

R. Sed lí-be-ra nos a ma-lo.



V. A porta ínf-e-ri. R. E-ru-e, Dómi-ne, á-nimas e- ó-rum.



V. Dómi-nus vo-bíscum. R. Et cum spí-ri-tu tu-o.



V. Requi- éscant in pa-ce. R. Amen.

Lord, have mercy. Christ, have mercy. Lord, have mercy. V. And lead us not into temptation. R. But deliver us from evil. V. From the gate of hell. R. Deliver their souls, O Lord. V. The Lord be with you. R. And with your spirit.